

LA ACTUALIDAD



REVISTA DE BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTA AL BIEN GENERAL.

Director: D. POLANCO, hijo.

Admor.: ALFONSO CAMPINS — **Gerente: J. JOAQUIN ROBLES**

OFICINA: 6ª AVENIDA NORTE, NUM. 5 D

Núm. 27 — Guatemala, 9 de Mayo de 1914 — Año I

Precios de Suscripción

En la capital:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	" 14.00

Departamentos:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	" 16.00

Anuncios: Precios Convencionales



Toda CONSULTA ó INFORMACION será gratis para nuestros abonados

Contenido:

IMPRENTA "ELECTRA." :: G. M. STÄBLER :: GUATEMALA, A. C.

Toda Consulta e Información la haremos Gratis para nuestros Lectores.

LA ACTUALIDAD

REVISTA de BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, COMUNICACIONES, LITERATURA, ESTADISTICA, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

Director, D. POLANCO, Hijo.

NÚM. 27 GUATEMALA, 9 DE MAYO DE 1914 AÑO I.

Valiosas opiniones acerca del juego de los intereses internacionales, en relación con la Doctrina Monroe.

Un aspecto notable de la situación mexicana—dejando a un lado la cuestión de la Doctrina Monroe, de restablecer el orden en la nación mexicana,—ha sido traído al conocimiento del público, principalmente por los esfuerzos de un sindicado británico poderoso, encabezado por los Pearsons, para controlar los distritos petrolíferos de México y de otros países del Mar Caribe. Sir Weetman Pearson, cuyo título es Lord Cowdray, y quien ha sido por muchos años el jefe de los intereses ferroviarios británicos en México, figuró muy prominentemente en los periódicos durante los meses de noviembre y diciembre próximo pasados, debido a la acción de los congresos de varios países latino-americanos, en rehusar su aprobación a ciertas concesiones administrativas o ejecutivas hechas en favor de los intereses Pearson para la explotación de distritos petrolíferos dentro sus límites. Una concesión que abarca secciones grandes de Colombia, reputadas por petrolíferas, y que incluye el derecho de construir obras de puerto y canales, otorgada por el Ministerio y aprobada por el presidente Restrepo en abril, no obtuvo la debida confirmación del Senado colombiano a fines de noviembre y los Pearsons han anunciado que desistirán de más gestiones en ese asunto.

El Congreso de Costa Rica con fecha 13 de diciembre de 1913 negó el permiso a los Pearsons para explotar el petróleo de esa República; y más tarde se ha declarado que no consiente en la explotación de sus campos petrolíferos en favor de los intereses británicos

El petróleo en México y la guerra

Tampico, el puerto del Estado de Tamaulipas, que fué la escena de una batalla reñida entre federales y rebeldes, el 12 de diciembre último, es uno de los centros de petróleo más importantes de México. Los intereses Waters-Pierce que se cree forman parte de la Compañía Standard Oil, y los intereses Cowdray o Pearson, desde muchos años han sido competidores en el distrito de Tampico, y además hay una compañía que se dice es mexicana, la Huástica. En la actualidad, cuando se construyen los buques de guerra de todo el mundo adaptados para el consumo de petróleo en vez de carbón de piedra, la potencia marítima más poderosa de la tierra está, naturalmente, deseosa de conseguir el predominio sobre cuantos lugares de abastecimiento de petróleo sea posible.

El señor Lewis R. Freeman en un artículo acerca de «La Edad del Petróleo,» explicó detenidamente la situación. «Es fácil, dice, comprender que la existencia de intereses arraigados de una potencia europea en los países del Mar Caribe, cerca del Canal de Panamá, y que gozan del derecho de construir puertos y canales, y por consecuencia, posteriormente, estaciones de depósito de petróleo para combustible, no solamente sería una amenaza para la independencia de los países americanos referidos, sino perjudicial a los intereses nacionales y vitales de los Estados Unidos. El derecho de explotar los recursos naturales en grande escala, grande como semejantes concesiones presuponen, probablemente produciría una influencia dominadora por parte de Europa sobre los gobiernos de estos países, de tal manera que sería efectivamente una infracción de la doctrina Monroe, igual a una cesión de territorio en este Continente a una nación europea.»

En el mes de diciembre se entabló una discusión animada en la prensa británica por una inferencia de un discurso pronunciado por Mr. Page, el Embajador de los Estados Unidos, el 6 del mismo mes. Mr. Page al reiterar en términos generales la actitud de los Estados Unidos hacia México, habló de la determinación de impedir que cualquiera otra nación se apodere de las tierras latino ameri-

canas, y dijo: «Ya hemos descubierto más astucias para tomar sus tierras. Porejemplo: se puede aceptar sus bonos. De consiguiente, es una proposición importante que no se debe adquirir ninguna especie de mando financiero sin la anuencia de los Estados Unidos, sobre estas naciones débiles, porque de hecho daría el control de su gobierno.»

Varios periódicos londinenses se muestran resentidos de tal declaración; y el «Standard» declara francamente que cualquier paso en el sentido de entorpecer las empresas legítimas de la Gran Bretaña en América Central y del Sur, inevitablemente despertará algo más fuerte que el resentimiento en Inglaterra.

Mientras que la prensa de Londres daba expresión a estos sentimientos, un inglés de los más conspicuos del día, Lord Haldane, el Lord Canciller, cuyo discurso relativo a las buenas formas internacionales hemos comentado en nuestro número de octubre, expresó su confianza en la sinceridad de EE. UU. y en el altruismo de su actitud hacia América Latina. Lord Haldane dijo:—que a su juicio la verdadera interpretación de la Doctrina Monroe es:—que los Estados Unidos están prontos a aceptar la responsabilidad, no solamente de asegurar el buen gobierno y el buen trato en sus propios intereses en los países latino americanos, sino en los intereses del mundo en general; de modo que todos los que viven y trafican en el gran continente americano, puedan convencerse de que se consolida el gran ideal de asegurar para ellos, lo mismo que para sus propios súbditos, la justicia y rectitud de que ha hablado el presidente Wilson.

Noticias de Importancia

Licenciado don Antonio G. Saravia.—Como coronamiento de una vida consagrada al servicio de la patria, la Asamblea Nacional Legislativa ha nombrado Presidente del Poder Judicial al señor Licenciado don Antonio G. Saravia.

Los honrosos antecedentes de este eminente ciudadano y hombre público son una justificación del acuerdo conque los señores diputados tuvieron a bien designarle para ocupar un puesto tan elevado en la administración pública La rectitud y actividad reconocidas en el nombrado son prenda de seguridad en la administración de justicia.



Licdo. Don Antonio G. Saravia
Nuevo Presidente del Poder Judicial.

Improba labor ha de realizar el nuevo funcionario para dar a la administración de justicia sus prestigios, debilitados en algunas épocas por la poca escrupulosidad de algunos jueces. Y ojalá llegara a lograr siquiera en parte la disminución de las quejas constantes de la gente pobre que es objeto de exacciones.

Nuevo Presidente de Costa Rica.—Por telegramas recibidos sabemos que, por renuncia de los señores Fernández y Durán no se eligió Presidente de la República de Costa Rica; sinembargo ejercerá la Presidencia durante el período constitucional de cuatro años, en carácter de primer designado el señor don Alfredo González Flórez.

El eminente facultativo Dr. don Julián Rosal.—y su señora esposa doña Juana Noémie B. de Rosal, han participado el nacimiento de su hija Mercedes Adela.

Virgilio Rodríguez Beteta.—Según tarjeta que tenemos á la vista, el señor Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, director del Diario de Centro América, ha partido para Europa, en viaje de recreo.

El descanso solicita al activo director de aquella importante publicación, cuyo desarrollo progresivo tanto debe a las energías e inteligen-

cia del señor Rodríguez Beteta. El Diario de Centro América, por la variedad y amplitud de su información, ocupa ya un puesto culminante en la prensa hispano-americana. A la realización de un éxito tal concurren además eficaces colaboradores que integran el personal de redactores y cronistas, entre los que ponen su valiosísimo contingente, el Ingeniero don Juan Arzú Batres y el señor don Víctor Miguel Díaz.

Trabajos del Comité de la Exposición Panamá-Pacífico.—Periódicamente y con frecuencia se reunen los miembros del Comité de la Exposición de San Francisco California para tratar de la marcha de sus labores. Ultimamente el Comité ha sufrido en su personal. El fallecimiento de don Enrique Díaz Durán; la enfermedad, aunque no de cuidado, del señor Licenciado don Juan J. Rodríguez Luna; el duelo del señor Ingeniero don Fernando Cruz, han causado quebranto en la corporación y, desde luego, ligera enterrupción en su funcionamiento. Es probable que al señor Díaz Durán le sustituya el distinguido caballero y notable ciudadano don Carlos Herrera.

La Dirección de Agricultura.—ha sido encomendada interinamente al señor don Manuel Lemus Director de Minería e Industrias.

México

Se retira el Exequatur del señor Carrothers, Cónsul Americano

---

El Ministerio de Relaciones Exteriores ha retirado el *exequatur* del señor George Carrothers, vice-cónsul americano en Torreón, quien actualmente acompaña al general Villa. Desde algún tiempo acá, la incongruencia de la posición en que se encontraba el señor Carrothers ha dado lugar a muchos comentarios, aun entre los americanos mismos. La manera con que el señor Carrothers ha apoyado la causa de los rebeldes ha dado margen para que el Ministerio de Relaciones obre así. También se acusa al señor Carrothers de haber servido los intereses de los rebeldes en diseminar noticias falsas.

Un gran triunfo

La Cámara de Representantes de los EE. UU. aprueba las ideas del Presidente

---

La Ley de Sims respecto a los peajes del Canal de Panamá ha sido aprobada por 240 votos contra 162: ello constituye un nuevo y brillante éxito de la política del Presidente Wilson. No se puede dejar de felicitar a la Cámara de representantes por haber escuchado la voz del Presidente que era ciertamente, esta vez, la voz de la razón. Si alguna vez el señor Wilson ha puesto al servicio de una buena causa la influencia personal, grande y legítima, de que goza, ha sido seguramente al demandar del Congreso en nombre del honor nacional, que se respete su palabra empeñada a Inglaterra y que no consiente la violación flagrante del tratado Hay-Paunceforte. Es bien sabido que, de conformidad con ese tratado, el Gobierno de los Estados Unidos se comprometió con Inglaterra a que los buques de todas las naciones que hiciesen uso del Canal, estarían sujetos a igual régimen. En otras palabras: si hubiera que exigir de dichos buques al pasar del Atlántico al Pacífico y viceversa, derechos de peajes, éstos serían iguales para todos; y si fueran abolidos, la abolición igualmente debería ser para todos. Al tiempo de la firma del tratado Hay-Paunceforte y de su rectificación por el Senado de Washington las condiciones aceptadas por las dos potencias no suscitaron oposición seria alguna, y, gracias a este tratado, se hizo posible la construcción del Canal por los Estados Unidos. Inglaterra dió anticipadamente su anuencia a cuantas medidas el Gobierno de Washington tuviera a bien adoptar para la realización de su gran proyecto y así todo marchara bien. No fué sino mucho más tarde que se presentaron dificultades, y que los partidarios de la protección a todo trance, pidieron que los buques de cabotaje de los Estados Unidos quedasen exentos de los derechos que tendrían que satisfacer los buques extranjeros. En un momento de debilidad las dos Cámaras del Congreso aprobaron una enmienda de la ley del Canal de Panamá y consintieron en acordar el privilegio en favor de los buques de los Estados Unidos.

El Gobierno inglés, como era natural, protestó contra una medida que perjudicaba sus intereses comerciales al mismo tiempo que quebrantaba la palabra empeñada del Gobierno de Washington. El Presidente Wilson por la honra nacional y por su propio honor, ha intervenido y pedido que se respete el tratado Hay-Paunceforte. Una sección influyente de la mayoría democrática encabezada por Mr. Champ Clark «speaker» de la Cámara (y quien no perdona el no haber sido electo presidente en 1912), ha luchado con encarnizamiento contra las miras del señor Wilson. Se ha intentado excitar las pasiones políticas más bajas sobre la materia. Por ejemplo, las

asociaciones electorales alemanas han advertido al Presidente que si se aprueba la ley de Sims no cabe duda que el partido demócrata sufrirá una derrota en las elecciones de noviembre; más vale hacer pedazos el tratado Hay-Paunceforte que correr el riesgo de semejante desastre. Que perezca más bien la honra nacional con tal que el partido demócrata se mantenga en el poder. Este es el consejo de los señores electores de origen alemán. La Cámara de representantes, sin embargo, ha declarado que la palabra de los Estados Unidos debe ser respetada. Es un timbre de honor para la mayoría demócrata de la Camara. Ha merecido bien de la Patria al ponerse en línea con el Presidente Wilson contra los políticos interesados y los ambiciosos desengañados.

La doctrina de Monroe

Lo que piensan sobre el particular los latinos de América

El primer tomo de los obras del Presidente Sáenz Peña, trata especialmente la cuestión de la doctrina de Monroe, a la cual se opone vigorosamente el señor Sáenz Peña.

Entre otras cosas, dice que esa doctrina famosa es absurda. «No solamente es un anacronismo interesante, como las torres de Martello, erigidas a lo largo de las costas de Inglaterra en tiempo de la revolución francesa» «pero, agrega él: los presidentes americanos la han vuelto tan elástica, que bien se puede llamar la doctrina de Caoutchouc.» El señor Sáenz Peña sostiene que los Estados Unidos nada hicieron cuando Canning, el hombre de estado inglés se opuso a Europa entera y reconoció la Independexcia de las colonias españolas de América del Sur que se habían levantado en 1821 (?). Añade que si los Estados Unidos abandonan la doctrina de Monroe, no perderán nada o cosa muy insignificante. El Presidente Sáenz Peña sostiene que la doctrina Monroe es uno de los motivos de la mala voluntad de la América Latina hacia los Estados Unidos.

Concesiones chinas al "Standard Oil"

No obstante las explicaciones equívocas de parte de la Secretaría del Gabinete, se sabe que el señor Yamaza, el Ministro del Japón, tuvo una entrevista con el Primer Ministro el jueves 12 de marzo y que manifestó a Hsiung-Hsi-ling que se ha arreglado el convenio con la «Standard Oil» en contravención a los derechos asegurados al Japón por los tratados, y que dos veces el Japón se ha acercado al Gobierno de la China en el deseo de adquirir derechos similares a los que se han concedido ahora a la Compañía Americana, y la China ha celebrado el convenio con la «Standard Oil» sin darle ningún aviso. El señor Yamaza declaró que estos procedimientos son en perjuicio de las relaciones amistosas. Ha recibido instrucciones de preguntar si fuera posible que la China conceda al Japón concesiones de aceite fuera de las áreas de la «Standard Oil.» Se asegura que Hsiung-Hsi-ling manifestó en contestación que a su juicio, no sería conveniente modificar el convenio con la Compañía «Standard Oil» porque seguramente acarrearía complicaciones.

El atentado en Barcelona contra Zelaya Ex-Presidente de Nicaragua

Un despacho recibido de Barcelona cuenta que ha habido un atentado de asesinato contra José Santos Zelaya, el antiguo Presidente de Nicaragna, en Casa Torres, donde vive en la actualidad.

Un individuo, que, según su propio dicho, se llama Rosas y es nicaragüense de origen, entró a la casa armado de un revólver y tiró al antiguo Presidente. Afortunadamente la bala no logró el objeto y en el acto el asesino fué desarmado y detenido.

En las averiguaciones que se practicaron en el despacho de policía, el reo contestó a las preguntas que se le dirigieron, manifestando que cuando Zelaya era Presidente de Nicaragua había causado la muerte a un tío suyo; y que le ha seguido hasta Europa para vengar a su pariente.

La crisis en Inglaterra

Dos renuncias sensacionales

En medio de aclamaciones entusiastas de parte de los liberales, los nacionalistas y los laboristas que forman la mayoría de la Cámara de los Comunes, Mr. Asquith, el primer Ministro, ha anunciado que ha admitido la renuncia del Coronel Seely, Secretario por la Guerra. Al mismo tiempo las remociones del Mariscal de Campo Sir John French,

Jefe del Estado Mayor Imperial y de Sir Jhon Spencer Ewart, Ayudante general del Ejército, han sido hechas efectivas.

Mr. Asquith ha dado a entender que él mismo se encargará de la cartera de la Guerra, y ha añadido que de conformidad con la ley él se retirará de la Cámara de los Comunes «hasta que los comicios que le han elegido manifiesten el deseo de que regrese.» Los miembros de la Cámara, partidarios de Mr. Asquith, fueron literalmente aturdidos por las palabras que acababa de pronunciar Mr. Asquith; y al tratar él de salir del recinto de la Cámara prorrumpieron en un coro de aplausos.

Todos los liberales, nacionalistas e industriales que son miembros de la Cámara de los Comunes, se levantaron y sacudieron sus pañuelos y los periódicos, al momento de salir Mr. Asquith.

Por haber aceptado un empleo que goza de salario de la corona, Mr. Asquith se ve obligado a regresar a sus comicios para que se practique una elección nueva.

La concentración austriaca

Las maniobras se efectúan cerca de la frontera rusa

Una concentración importante de las fuerzas austriacas acaba de verificarse en las cercanías de la frontera rusa. Diariamente los soldados practican maniobras.

La situación política de Francia

Las elecciones legislativas podrán causar algunas sorpresas

Ha dejado ya de existir el Parlamento que ha gobernado la Francia desde 1910 a 1914. El Gabinete no ha sido derrocado, puesto que en la actualidad ningún grupo político aspira al poder.

Los señores Arístides Briand y Luis Barthou, antiguos presidentes del Consejo, han sido los vencedores verdaderos en los debates sobre el asunto de Rochete. Parece dar a entender Francia que no está satisfecha con la Cámara de los Diputados. El pueblo desea que ciertas materias que han quedado en litigio y algunos problemas interesantes sean resueltos por gentes capaces de juzgar los asuntos desde un punto de vista patriótico, y no por planes políticos, ni por pandillas de políticos profesionales. El país va a tomar parte en la discusión de cuestiones nuevas, y los partidos antiguos se van a dividir en fracciones antagónicas. Si, como parece probable, la campaña que precede a las elecciones ha de ser sostenido por los fondos del Estado, los estadistas, cuyas ideas son claras y fijas, calculan que las elecciones podrán traer algunas sorpresas para los políticos de profesión.

Graves disturbios en Lima, Perú

En marzo último hubo una manifestación política en que tomaron parte de 3,000 a 4,000 personas: recorrieron las calles y reclamaron una elección general. Frente a las casas de don Roberto Leguía y don Augusto Durand hubo algunos alborotos y se efectuaron algunos arrestos. El día siguiente se paralizaron todos los negocios y se proclamó una huelga general.

La cuestión en dispnta es si don Roberto Leguía, en su calidad de Primer Vice-Presidente de la República debe suceder «ex oficio» a la presidencia por consecuencia de la renuncia del señor Bellinghurst, de conformidad con las prescripciones de la Constitución en el caso de la muerte o renuncia de un Presidente durante su término constitucional, o si por el golpe de estado del 4 de Febrero se acabó por completo con el régimen de Bellinghurst, incluyendo igualmente los Vice-Presidentes y los Ministros.

Encuentro de los Emperadores aliados de Alemania y Austria

El Emperador Guillermo ha hecho la visita y ya se marchó. El Emperador Francisco José, el archiduque Carlos Francisco José y otros archiduques le encontraron en la estación de Penzing. El Duque de Cumberland, que a la fecha, reside en su palacio en la vecindad de Schoenbrunn, estuvo también en la estación y fué saludado con la mayor cordialidad por su Majestad. Más tarde el Duque hizo una visita al Emperador a Schoenbrunn y a su vez recibió la visita del Emperador. Se asegura que durante el día hubo varias conversaciones privadas entre el Emperador Francisco José y su huésped. El «Freudenblat» en su edición de la tarde acentúa la importancia de las entrevistas del día en Schoenbrunn. Además el órgano de la oficina de Relaciones Exteriores Austro-Húngara comenta las entre-

vistas en Schoenbrunn y juzgá van a ser seguidas por el encuentro del Emperador Guillermo, el Rey de Italia y el archiduque Francisco Ferdinando, que le da un interés incontestable.

El Rey Víctor Manuel saldrá de Roma para Venecia y encontrará al Emperador Guillermo a bordo del yatch imperial Hohenzollern, acompañado del Marqués de San Juliano, Ministro italiano de Relaciones Exteriores.

Noticias de China

Las huellas del lobo blanco. Debilidad del Gobierno

Una pandilla de los bandidos del «Lobo Blanco» Kingtzekwan una población al Sur-oeste de Hunan en donde han cometido toda especie de crímenes, saqueando, incendiando, violando y matando con impunidad. La impotencia del Gobierno para protejer a los habitantes de estas comarcas contra las barbaridades de un puñado de malhechores ha despertado un sentimiento de indignación por todo el país. En muchas provincias ya prevalece el bandolerismo debido al estado desorganizado de la Administración y es probable que se extienda, en vista de la carrera sin impedimento del «Lobo Blanco.» Efectivamente, la situación puede volverse de mucha gravedad para el Gobierno, pues el buen éxito de parte de los bandidos necesitará el empleo de muchas tropas y servirá de incentivo para que el elemento revolucionario se aproveche de la ocasión y éntre de nuevo en campaña.

Caída del Gabinete Japonés

El Gabinete presentó su renuncia el 24 de marzo y así ha resultado la tercera crisis ministerial durante el reino actual. No habrá pesar por su caída, pues, por algunas semanas, ha estado desprestigiado y moribundo y perdió su última razón de existencia con la derrota de su programa naval.

La caída vergonzosa del Almirante Yamamoto, es un nuevo golpe para el sistema de Gobierno por los Clanes. En la actualidad el Clan Satsumá está experimentando la misma suerte humillante que aconteció a Shochan hace un año. Es la voz general que el Ministerio próximo tendrá que echar a un lado toda influencia burocrática y que es imposible pensar en la vuelta al poder de los partidarios del ejército; se considera que la perspectiva es en favor de un Gabinete puramente de partido. El Seiyukai, aunque tiene todavía la mayoría de la Dieta participan en el desprestigio causado por los escándalos navales debido a su alianza con el Clan Satsumá, y de consiguiente se habla de un Ministerio de oposición que incluirá Mr. Inukai, Mr. Ozaki y el Barón Kato, cada uno de los cuales es jefe de un partido, posiblemente con el Conde Okumo como Primer Ministro. Se reconoce que ya ha llegado el tiempo de un Ministerio verdaderamente efectivo en lugar de un Gobierno de ocasión organizado simplemente para manejar el país durante la época de la coronación.

Una apreciación alemana

Francia puede esperar sin inquietud la guerra

La Revista alemana "Die Grenzboten" acaba de publicar un libro muy notable tocante al sistema de los ferrocarriles franceses y su importancia para la guerra futura—el general de infantería von Vriesen, autor de esta obra, llega a la la conclusión de que, desde el punto de vista estratégico, la red de los ferrocarriles franceses ha sido combinada de una manera mucho más ventajosa que la de Alemania.—El artículo referido concluye con las siguientes expresiones: «Un estudio del sistema de los ferrocarriles franceses comprueba de un modo incontestable el progreso enorme que ha alcanzado Francia en la defensa nacional desde 1871 bajo todos los partidos de la Administración Francia ha llevado su ejército, en cuanto esté relacionado con la organización, los números, la preparación, el equipo y la dirección, a un grado tan alto y tan imponente de perfección, que podrá aguardar sin inquietud la guerra de revancha.»

En un artículo publicado por «der Tag» de Berlín, el general Keim hace los comentarios siguientes sobre las conclusiones del general von Vriesen: «Cada una de estas palabras expresa una verdad, y se puede decir, que sería casi un crimen nacional de parte de los círculos gobernantes de Francia, si no procurasen, apoyándose en estos hechos, adoptar por base de su plan de guerra, una estrategia ofensiva contra Alemania.

Huelga en una escuela de los EE. UU.

En la ciudad de Long Island, 150 alumnos del Instituto (High School) salieron del establecimiento llevando banderas con la leyenda «Rechazamos la tiranía—Obedecemos al bien.»

Entre otras cosas insistieron en el Gobierno propio (*Home Rule*) para los alumnos, la renovación de una profesora que no querían, y la cancelación de ciertos reglamentos inoficiosos y molestos.

No hace mucho, cuando todavía se permitían los ejercicios religiosos en las escuelas de la Junta de Nueva York, se paralizó el ejercicio del canto por haberse negado muchos niños a cantar himnos, con el pretexto que no creen en Dios y que prefieren la ciencia a la Biblia. Casi se puede creer que los niños americanos con la precocidad que llama la atención de cuantos les habrán visto con sus padres en Europa, hayan recibido con la leche materna el espíritu de desasosiego y revuelta que prevalece en la actualidad.

Sir Lionel Carden

Su próximo regreso para México

Sir Edward Grey el Ministro Británico de Relaciones Exteriores, en contestación de una pregunta, en la Cámara de los Comunes, referente a la ausencia de México de Sir Lionel Carden; el Ministro Británico, dijo: «Me conviene, quizás, tratar de aclarar algunas equivocaciones que se han suscitado relativas al nombramiento y movimientos de Sir Lionel Carden. Deseaba recomendarle, en consideración de sus 36 años de servicios meritorios, para uno de los puestos más altos en América del Sur, en cuanto ocurriese una vacante; pero debido a la crisis en México, le insté para que fuese por allá. En deferencia de esta solicitud, aunque contra su propia inclinación, consintió en irse; pero manifestó que por motivos personales no le sería posible permanecer en México por más de un año. Ya que se ha vuelto crónica la crisis según las apariencias, y habiéndose presentado varias complicaciones, supliqué a Sir Lionel Carden que regresase por acá para discutir la situación y entre corto tiempo partirá de nuevo para su puesto. Ni el nombramiento de Sir Lionel Carden para México, ni las condiciones de su aceptación del puesto, ni su visita actual a Inglaterra, se deben en manera alguna a las representaciones de otro poder cualquiera.»

Ultraje de las sufragistas en Birmingham

Interior de la Catedral desfigurado por pintura blanca

En la noche del sábado, el interior de la Catedral de Birmingham ha sido desfigurado por las sufragistas con pintura blanca, casi desde el piso hasta el techo; hubo oficios en la Catedral el sábado por la tarde, y no se echó llave hasta las 8 de la noche. Se cree que alguno se había escondido en el edificio a la hora de cerrar y que más tarde abrió la puerta para que los otros entrasen, pues las averías son tan extensas, que se habrá ocupado mucha gente por varias horas en efectuarlas.

Al llegar el sacristán el domingo temprano, encontró abierta la puerta de la sacristía y, al entrar al edificio, descubrió que se había echado pintura blanca en cuantos puntos fueron accesibles. Las vidrieras pintadas por Burne-Jones, en la parte norte llevaban las palabras: «Votos para las mujeres» y «Desistan de alimentar por la fuerza,» en grandes letras blancas. Se duda si se podrá quitar la pintura blanca sin que las figuras sufran alguna avería permanente. Pintadas en la puerta de la sacristía, desde arriba hasta abajo, se ven las palabras «El Clero debe levantarse en nuestro favor.» En todo pilar aparecen las palabras: «Votos para las mujeres» y los pisos de las naves fueron tratados de la misma manera. Las galerías llevaban las mismas inscripciones en grandes letras que se extendían de un punto al otro, y el púlpito está desfigurado en el mismo estilo. El frente del órgano, más allá de los reclinatorios del comulgatorio, también está salpicado de pintura. Se cree que las lámparas de la calle, proporcionaron la luz suficiente para que los intrusos hubieran podido trabajar sin necesidad de llevar linternas. Muchas letras miden un pie de largo. Se computa que los gastos de reparación llegarán á varios cientos de libras. Hasta ahora no se ha encontrado rastro alguno que dé á conocer los autores del ultraje.

Noticias Bursátiles y Financieras.

Los temores políticos han deprimido los mercados

Ha habido grandes solicitudes de dinero y muchas casas se han visto en la necesidad de pedir auxilio al Banco de Inglaterra, y éste ha hecho negocios fuertes en pagarés de corto plazo al tipo oficial mínimo, y ha dado pres-

tado algunas cantidades por una semana a 3½%. Sin embargo, el tipo del mercado por préstamos de un día a otro, por lo general, no pasó de 2½%. Los tipos de descuento cedieron algo, aunque varias casas rehusaron entrar en negocios a los precios bajos que predominan. Los compradores que anticipan que el mercado de dinero se verá más flojo después del mes entrante, aceptaron letras para la entrega en Mayo a menos de 2%. Hubo viva solicitud por oro en barras por cuenta del Continente, y los compradores rusos y alemanes acaparon cuanto se ha podido conseguir al precio más alto de 77 chelines 9½ peniques por onza. Además se ha retirado del Banco £700,000 en soberanos para la Argentina.

El tono de la Bolsa era sombrío debido, principalmente, a la manifestación del Primer Ministro, relativa a la cuestión de Irlanda, y en todos los departamentos los precios bajaron; sin embargo no se presentaron compradores. Los Consolidados ingleses iniciaron la baja y la tendencia no se mejora, por causa de la incertidumbre de lo que sucederá en París. El tipo del Banco ha permanecido fijo a 3%. El informe de la semana registra una disminución de £669.000 en la reserva.

El precio al contado de plata en barras, ha subido $\frac{1}{16}$ penique desde la semana pasada y se cotiza actualmente a 26 chelines ¾ de penique por onza. Consolidados ingleses cerraron a 74¾. Bonos de Guatemala 52. El precio de café ha sufrido una pequeña baja. No ha habido alteración en los precios de azúcar y hule.

Leche artificial

La mantequilla y el queso fabricados de las pepitas de Soya

En estos últimos días se ha logrado un éxito completo en un laboratorio de Londres en fabricar sintéticamente la leche absolutamente pura y sana. En cuanto a la apariencia no es posible distinguir el fluido de la leche más rica de una vaca. Al paladar se siente deliciosamente suave; pero algunas personas descubren un sabor que no es exactamente lo mismo de aquel de la leche común. Se dice que hasta esta pequeña diferencia se podrá evitar si se quiere.

La introducción de bacteria. — La leche nueva ha sido fabricada sobre una base de caseína que se obtiene de las pepitas de soya. Se sujetan las pepitas a un tratamiento especial que les quita cuanto aceite y materia inútil contengan, y deja solamente la caseína pura. A esta base se añade en proporciones exactas, ácidos grasosos, azúcar y sales y se procede á la emulsificación.

La leche, sin embargo, es algo más que una sustancia alimenticia; es un fluido viviente que contiene un elemento definido de bacteria que ayudan en la digestión. Para conseguir que la leche sintética sea igual en todos respectos a la leche natural, se introducen al fluido bacterias de la naturaleza requerida incluso el ácido láctico; los bacilos hechos famosos hace pocos años por Metchnikoff, y se deja que éstos operen hasta que el fluido alcance perfectamente el estado que se puede llamar de madurez, en que se consigue la leche de vaca. Por el hecho que se puede fabricar del fluido queso y mantequilla de excelentes calidades, comprueba que es una leche verdadera.

Un anestésico nuevo

Se evita la suspensión de la acción del corazón

En un laboratorio de Cambridge, se ha hecho unos experimentos interesantes con un nuevo anestésico, que se cree podrá resultar de una grande utilidad. Es una sustancia que ya por mucho tiempo es conocida de los médicos y químicos con el nombre de urétano.

La droga que se obtiene por la combinación de alcohol con urea, se administra como la morfina, hipodérmicamente por medio de una jeringa. Poco tiempo después de una inyección, un animal se vuelve sonnolento y pronto llega a un estado de insensibilidad muy profunda. La falta de sensación del dolor es completa y se puede practicar cualquiera operación con la seguridad más absoluta. El animal permanece en este estado por algunas horas, recobrando paulatinamente el conocimiento.

Las ventajas del urétano.—Se dice que la gran ventaja del urétano, consiste en el hecho que la suspensión de la acción del corazón nunca sucede si se emplea debidamente. Por supuesto que si se administra una dosis excesisa, produciría la muerte; pero ésto se debe en primer lugar a la falta de respiración. No se reconoce la importancia de ésto hasta realzar que la mayoría de las muertes causadas por el cloroformo, son el resultado de la suspensión de las funciones del corazón. Cuando se suspende la respiración, como sucede con frecuencia durante la administración de un anes-

tésico aspirado, fácilmente se restablece de nuevo por medio de la respiración artificial, con tal que el corazón funcione todavía.

La certeza que en toda eventualidad de una dosis excesiva, la respiración sentiría los efectos antes que el corazón—y no después—será para el cirujano y el ayudante que administra la anestésica. Otra ventaja que posee la anestética nueva, es el hecho que la exhibición no produce la sensación de la sofocación que proviene del empleo del éter y del cloroformo que se administran bajo una máscara. Además, el uso del urétano no es seguido por el vómito, de suerte que se evita el peligro constante que cedan las puntadas y resbalen las ligaduras por los esfuerzos para vomitar causados por la náusea.

En contra, sin embargo, se produce un período muy prolongado de insensibilidad—más ó menos de seis horas—que sigue siempre la administración del urétano, y hasta ahora no se ha descubierto algún modo de acortar este período. Hay que ver si las ventajas valdrán más que esta dificultad innegable. Mientras tanto el anestésico es de gran utilidad para los sabios que experimentan en los animales.

Instalación hidro-eléctrica en el río Mississippi

Más grandes que las esclusas del Canal de Panamá

La conexión con la gran instalación hidroeléctrica en Keo Kuk Ja, en el río Mississippi, hacia el cual dentro de poco llamará la atención, se está construyendo una enorme esclusa que es una de las características más notables de este proyecto, y que por ciertos respectos supera a cualquiera de las esclusas del gran Canal de Panamá. Es del mismo ancho que las esclusas de Panamá y tiene una fuerza de una tercera parte más alta que en cualquiera parte del Itsmo.

Como a doce millas arriba de la ciudad de Keo Kuk, el río Mississippi forma lo que se conoce como los rápidos de Des Moines, cuyo descenso total, en esa distancia, es como de 23 pies, ó mayor que la de cualquier otra sección parecida en otro río. En lo pasado, el gobierno de los Estados Unidos ha tenido en funcionamiento un canal a la orilla de Iowa para permitir que los vapores puedan bajar en el río pasando los rápidos. Ese antiguo canal tenía 9 millas de largo y tres esclusas. No se cobraba ningún peaje a los buques por esclusas, y el funcionamiento del canal y las esclusas costaban al gobierno como $40,000 al año. Como condición precedente para permitir el desenvolvimiento de la gran fuerza hidráulica del río Mississippi por medio de una represa en ese punto, el gobierno de los Estados Unidos, por mediación del Congreso y del departamento de la Guerra que tiene a su cargo las aguas navegables del interior del país, impusieron a la Compañía propietaria numerosas condiciones. El antiguo canal y las esclusas han sido anegadas bajo muchos pies de agua con la terminación de la nueva instalación de fuerza hidráulica, y se ha sustituido la navegación de agua profunda en el río. La construcción de la esclusa, una de las más grandes en el mundo, y un dique seco que se dice será el más grande del mundo en agua dulce, fueron requeridas por el gobierno; y esos, así como otros anexos al proyecto, cuando estén terminados serán cedidos a los Estados Unidos quienes en adelante tendrán la propiedad exclusiva de ellos. Un resultado de los trabajos puede mencionarss de paso y es que habrá agua profunda para los buques por 65 millas de río arriba de la nueva presa y esclusa.

La esclusa hacia la cual llamamos aquí la atención, es de 110 pies de ancho, o sea el mismo ancho que las de Panamá, y 400 pies de largo en la parte interior; por supuesto que las dimensiones exteriores son mucho más grandes, pues el largo exterior es de 618 pies. La impulsión allí es de 40 pies y la impulsión más elevada en el itsmo es de 32 pies; la impulsión usual allí es de un poco más de 28 pies; y las esclusas de Panamá tienen tres esclusas que son una, más importante que otra en el canal interoceánico. El tiempo que se requiere para que un vapor pase a través de la esclusa de Keo Kuk, es de diez a quince minutos.

Se necesitaba más de una hora para pasar a través de las tres esclusas que había antes, y como dos horas para pasar a través del antiguo canal a baja velocidad, mientras que ahora hay aguas profundas por millas, río arriba, que permiten la velocidad a toda máquina.

El gran cuidado que había necesariamente que observar en la navegación de esa parte del río, se ha evitado con la creación del agua profunda, y los vapores ahorrarán dos horas, aun en un corto viaje de doce millas. Cada pared de la esclusa es un bloque de hormigón de 52 pies de alto por 32 de ancho en la base de la parte solida. El interés especial, por supues-

to, está centralizado en las compuertas de la esclusa. Es un proverbio que las compuertas son las esclusas, puesto que las paredes solas no presentan problemas considerables para el ingeniero constructor. Las compuertas inferiores tienen 50 pies de alto y 115 de largo, y una luz de ciento diez pies de ancho de la esclusa. La impulsión es allí de cuarenta pies y ese volumen de agua contra compuertas de 110 pies de ancho, que tienen que ser movidas con facilidad y rapidez, presentan graves problemas que tienen que ser desarrollados con mucho cuidado o más bien ingeniosidad. Las puertas son de dos hojas que se abren en el medio del respaldo contra las paredes de la esclusa, a semejanza de las barreras dobles de un camino. Tienen 115 pies de luz, y curvadas de forma, para presentar la mayor resistencia contra la enorme presión de agua que tienen que soportar cuando se llena la esclusa. Al mismo tiempo tienen que abrirse y cerrarse con la facilidad y suavidad de una puerta de jardín, no obstante su enorme peso. En esas compuertas de Keo Kuk, hay casi un millón de libras de acero, que se abrirán y cerrarán cada vez que pase un buque por la esclusa. La desviación natural en todas las puertas oscilantes, es en este caso como de 374,000 libras que es el tiro sobre los miembros de acero que van hacia arriba y hacia afuera para asegurarse en anclas en las paredes. El peso de esas puertas es en parte neutralizado por las grandes cámaras de flotación en cada hoja de compuertas, y las cámaras tienen 12 por 32 pies y son lo bastante grandes para servir en ellas un banquete. Son herméticas y están llenas de aire para elevar las compuertas hacia arriba. Cada una de las dos hojas de esa puerta, tiene 60 pies de largo por casi 11 de espesor en el medio de su curva. Hay trece costillas arqueadas que corren horizontalmente, conectadas por fuertes vigas, y 9 vigas de armazón intermediaria, y estos fuertes miembros de acero, forman el armazón sobre la cual va la chapa de acero que constituye una pared sólida y firme contra la tremenda presión. Cada una de estas enormes puertas de acero, que pesan un millón de libras, gira en un pirote de una charmela que es un hemisferio de bronce en el fondo de la esclusa, con un hemisferio hueco de acero y níquel que descansa y gira en él. Una barra de acero de gran tamaño del tope de la compuerta a la pared de la esclusa, abre y cierra cada hoja de la compuerta cuando una enorme rueda gira por medio de un motor de 40 caballos de fuerza. Ese motor funciona por aire comprimido, que es suministrado por una bomba accionada por una rueda hidráulica cerca de la esclusa.

La represa del río Mississippi.—El 26 de Agosto de 1913, se concluyó la que se dijo ser la represa de agua más grande del mundo; construida a través del gran río Mississippi a un costo de 27.000,000, en donde los estados de Iowa, Illinois y Missouri, se unen cerca de la ciudad de Keo Kuk, Iowa. La característica principal de esta gran instalación es la represa que se extiende por nueve décimos de una milla a través del río, de 53 pies de alto y 42 de ancho en el fondo y 29 pies de alto en el tope, que consiste en 119 tramos arqueados; 30 pies de ancho entre los estribos de 6 pies y formando un lago con una área de 700 millas cuadradas. El agua se conservará en un nivel constante por el funcionamiento de las compuertas en la represa. Por varios años se han empleado 2,500 hombres en esas grandes obras, cuyo objeto es el desenvolvimiento de una gran cantidad de fuerza hidráulica en proximidad conveniente a muchas materias primas y una gran población consumidora en el río, valle del Mississippi. La corriente eléctrica es generada principalmente para fuerza motriz y manufactura, y cuando esté completa, no menos de 200,000 caballos de fuerza se ofrecerán a la venta, de los cuales la ciudad de San Louis ya ha contratado la compra de 60,000 caballos de fuerza por 99 años. Los planes estipulan la instalación final de 30 unidades cada una, consistiendo en una turbina y generador eléctrico directamente acoplado en el mismo eje, con una capacidad de 7,500 kilovatios o como 10,000 caballos de fuerza.

Más de $1.000,000 se ha gastado en la construcción de la instalación, es decir en herramientas, por ciertos respectos probablemente el equipo más grande que se ha usado en unos trabajos de propiedad particular. Quince millas de ferrocarril de vía normal, con carriles de 70 libras fueron construidos, empleándose 16 nuevas locomotoras de vía normal y 482 coches de ferrocarril, quizás el interés principal de los ingenieros se fijará en las enormes turbinas que se usen. Con una central de fuerza motriz de 1,718 pies de largo, casi un tercio de milla, hay 30 tubos de hormigón de 18 pies de diámetro que dan entrada al agua a las turbinas de 16 y medio pies de diámetro y 11 y cuarto de vaciado sencillo de 73 toncladas de hierro. Cuando se tenga en cuenta que la parte giratoria de cada unidad, la turbina y el generador asegurado al mismo

eje vertical, pesan 50,000 libras y que ese peso descansa sobre uno de los soportes de la unidad en revolución incesante, se comprenderá que la tensión, peso, lubricación y regulamiento, han venido a ser de la mayor importancia.

La Hija del Sr. Mahú

Novela original de Gustavo Guesviller.

(CONTINÚA)

Sofía entonces le vió tan claramente que tuvo el miedo inconsiderado de que él la viese del mismo modo. Abandonó la callejuela y entró en la mercería.

No había en la tienda más que una vieja paralítica inmovilizada en la habitación del fondo y una joven de unos veinte años risueña que sirvió a Sofía.

A su regreso, Sofía se atrincheró de nuevo en la calleja, y se llenó los ojos y el corazón de aquella visión de luz y de fuerza. Y entró en su casa con ligereza, pues encontraba un nuevo sabor a su espera.

Cada noche tomó la dulce costumbre de ocultarse en el callejón; ya no vivía más que por aquellos breves minutos y, a su vuelta de su escapatoria sentimental, ya pensaba en renovarla.

Una noche, se molestó en vano: la herrería estaba desierta. Su decepción fué tal que la joven, en su inocencia, pudo confesarse que amaba. ¡Amaba!

Sin embargo él, el herrero, nada sospechaba, ignoraba aquel espionaje halagador y la joven se reprochaba su timidez. Pero tal como era aquel sentimiento nuevo, aunque no satisfecho, ocupaba deliciosamente el ocio de su corazón. Sufría al pensar que Hammel ignoraba su ternura y que, por consiguiente, no correspondía a ella; pero este sufrimiento había substituido ventajosamente al de aquella noche en que había sentido los horrores de la nada.

Cada mañana se infundía ánimo, atrevimiento, inventaba pretextos para penetrar en casa del obrero y se hacía bellas promesas, sabiendo que no las cumpliría. Se detenía siempre en la callejuela, y allí permanecía invisible en la obscuridad, inmóvil, palpitante y como fascinada por la ardiente fragua, delante de la cual el herrero martilleaba, fuerte y joven, esbelto entre las centellas.

X

Soirs de douleur et d'agonie affreus et noirs
Où l'espoir supreme se livre:
Soirs de deuil et de mort, soirs les plus noirs
(des soirs.
O soirs vêeus! O soir á vivre!

(Noches de dolor y de agonía, espantosas y negras, en que la suprema esperanza se entrega: noches de duelo y de muerte, las más negras de las noches. ¡Oh noches vívidas! ¡Oh noches a vivir!)

J. M. RESTRALLET (*L'Alle des Saules*).

Transcurrieron los días sin otros acontecimientos. Sin embargo la salud del primo Aquiles causaba algunas alarmas. El alcohol empezaba a fermentar terriblemente en el viejo barril saturado y aprovechaba la menor ocasión para derramarse, hervir, transportarse en cóleras furiosas, cuyos asaltos tenían que caer contra la señora de Mahú

La pobre señora, llena de espanto, al principio, y temiendo por sus días, había buscado la salvación en una pronta huida, tan trastornada que iba a refugiarse en la cueva a pesar de su terrible aversión a las ratas y de los achaques del primo el cual, medio paralítico por su gota, ya no podía abandonar la butaca.

Ahora, aniñada, soportaba mejor los choques. Se contentaba con derretirse en lágrimas, silenciosamente. La pena no duraba mucho, corría hacia el olvido con el llanto y volvía a vagar despierta por su asombroso jardín de sueños, bajo los ojos sin vista del Arquímedes amarilleado.

Porque había querido conservar aquella efigie por veneración de la estima en que la tuvo el difunto señor Mahú. Si el tal Arquímedes hubiera sido mujer, la señora de Mahú hubiera tenido violentos celos del busto. Pero aquel Arquímedes era hombre y las mujeres no tienen por qué estar celosas de la amistad que los hombres tienen entre sí.

Habiendo tenido que presentar la interesante efigie al señor Chachagne, la señora de Mahú se había expresado en estos términos:

—El señor Mahú llamaba «Tarquímedes» a este señor. Es un nombre muy raro, muy extravagante, y nadie, ni aquí ni fuera de aquí, sostendrá lo contrario. Pero usted sabe como yo que nadie elige su nombre. Era también un hombre de Matemáticas y mi marido lo respetaba mucho. Es todo lo que sé sobre él. porque, personalmente, no ví nunca a ese señor más que en yeso.

Aquel invierno, contra su costumbre, el susodicho señor Chachagne que, muy friolero, desaparecía durante las escarchas, agazapado en sus cuarteles como una marmota, no dejó de venir todas las semanas en el correo.

La señorita Sofía le agradeció mucho aquella solicitud para con el viejo primo y le mostró amablemente su gratitud.

El otro desechaba las gracias.

—Nada más natural, señorita Zizí...... Además, me causa tanto placer el encontrarme en compañía de su excelente madre, señorita, en compañía de su buena y encantadora hija, señora, que, que... ..

Se frotaba el cráneo, ponía los ojos en blanco y no decía más.

Pero un día en que bajaba del cuarto del primo, el señor Chachagne encontró a la joven en la escalera y le dijo al oído con misterio:

—Desearía hablar con usted dos palabras en particular.

Sofía lo condujo al laboratorio.

—Señorita, dijo el señor Chachagne suspirando, su primo decae, decae, si me es lícito decirlo, ¡de una manera espantosa!

Ella se puso sumamente pálida......

El señor Chachagne, en su emoción, cogió la mano de la joven y la retuvo entre las suyas.

—Hay que conformarse, señorita. Cuando el hombre llega a una edad ya avanzada y le abruman los achaques, la muerte es un bien para él...... Usted sufre a la idea de perder a su primo y esto prueba su buen corazón...... ¡Es usted tan buena y tan caritativa......, tan abnegada, señorita!...... ¡Ah! Su primo lo sabe muy bien y no se recata en decirlo; acaba de hablarme una vez más de usted en términos que, si me es lícito decirlo, me han hecho venir las lágrimas a los ojos.

Sin duda le quedaba todavía alguna de aquellas lágrimas compasivas, puesto que experimentó la necesidad de enjugarse el ojo derecho.

Y prosiguió:

—Hay otra cosa que me inquieta, señorita, y me atormenta en alto grado...... ¡Ay! ¿qué va a ser de ustedes, de usted, mi buena señorita, de usted y de su excelente y digna madre, qué va a ser de ustedes cuando hayan perdido a su primo?

No dejó a Sofía el tiempo de contestar, sino que oblicuó vivamente hacia su fin. Habló de su propia soledad, de la tristeza de su hogar desierto. ¡Qué de veces había envidiado la suerte del primo Aquiles!...... Pues bien, si las dos señoras consentían en ir a alegrar su hogar, él sería feliz, si le era lícito decirlo, ¡pero completamente feliz!

—Hay, ya lo sé, hay un obstáculo para la realización de este deseo...... Pero aunque no me encuentre ya en la primera juventud, lejos de eso, cuento todavía como hombre ¿sabe usted?

Esto diciendo, guiñaba el ojo y ejercía sobre la mano de la señorita Mahú pequeñas presiones significativas, mímica absolutamente parecida a la que había ejecutado Hammel cuando su única entrevista. Sofía, por asociación de ideas, se puso colorada...... .

El señor Chachagne repuso:

—La gente es mala, señorita, no admite más que el mal y, cuando el mal no existe, lo inventa...... Habría un medio, señorita: Permítame ser su marido.

La muchacha quedó muda de estupor, pero como el señor Chachagne se inclinaba tiernamente hacia ella, con los ojos brillantes y los labios temblorosos, ella retrocedió, presa de una irresistible repugnancia. ¡Oh! ¡aquel viejo! ¡aquel viejo horrible!

—¿Quiere usted?, repitió Chachagne.

—Pero, señor ..... ¿Qué quiere usted que le diga yo?... Si consultara usted a mi madre...

—¡Punto en boca! ¡punto en boca!, recomendó precipitadamente Chachagne. Sobre todo, no diga usted nada a su madre. Es tan habladora, la excelente y digna mujer, que se lo contaría a su primo... Y, como usted comprenderá, es preciso que el pobre hombre no lo sepa; equivaldría a decirle que tiene los días contados. Volveremos a hablar de esto más tarde, señorita, pues por nada de este mundo quisiera, en este momento, alejar a usted de su primo que tanto la necesita.

Se recogió y dijo en conclusión:

—En fin, mi petición queda hecha, señorita. Le suplico solamente que, cuando haya llegado la desgracia prevista, se acuerde de la proposición que le he hecho desde el fondo de mi corazón.

Se levantó para retirarse. Ya se hallaba en la puerta cuando retrocedió y dijo cogiendo nuevamente la mano de Sofía:

—¡La punta de los dedos!

Llevó la temblorosa mano a sus labios y añadió:

—¡La punta de estos dedos laboriosos y caritativos!...

Luego reanudó su recomendación.

—¡Punto en boca!... ¡Si el primo se supiese desahuciado, se moriría del susto!

El señor Chachagne estaba decididamente lleno de piedad por la vejez y, a sus ojos al menos, aquella piedad le rejuvenecía de diez años y aun más.

Con más impaciencia que nunca, Sofía esperó la hora nocturna en que, cual mariposa imprudente, iba a deleitarse con la llama de la fragua. ¡A pesar de ser tan corto. aquel día le pareció tan largo! Hay días que quisiéramos precipitar de un empujón hacia la nada y, cuando han transcurrido, caemos en la cuenta de que, por el contrario, nuestro deseo hubiera debido prolongarlos hasta el infinito.

Cerró la noche. Pero el martilleo no resonó en las tinieblas. Sofía, que se había prometido enérgica y definitivamente penetrar en casa de Hammel, e inquieta a causa de aquel silencio, tuvo la desgracia de colocarse en el callejón para ver si el herrero estaba en su taller.

Según costumbre. no alumbraba la herrería más luz que la de la fragua. Y la fragua, sin la excitación del fuelle, se atenuaba bajo la ceniza, y su radiación era tan débil que Sofía de pronto no distinguió casi nada. Y así como había maldecido la lentitud del día, maldijo la discreción de aquel hogar.

¡Ah! ¡lo que son los votos temerarios!

Paciente, la joven esperó que sus ojos se acostumbrasen a aquella obscuridad relativa.

Porque, ante todo, había que cerciorarse de que él estaba allí.

Pues bien, sí, estaba allí. Pero ¿qué hacía cerca de la fragua moviendo la cabeza? ¿Dormitaba? No, hablaba ¿Con su aprendiz, sin duda? La señorita Mahú distinguía vagamente un rostro humano en la penumbra proyectada por el herrero.

La joven se cercioró de que llevaba en el bolsillo la llave torcida por ella desde hacía dos meses, y animosa, dió algunos pasos por la carretera. Había llovido durante el día y ahora empezaba a helar. El suelo estaba resbaladizo, dificultoso, y a pesar de su resolución, Sofía se alegró de encontrar en ello un pretexto para caminar lentamente. Dió algunos pasos más y se detuvo, porque había visto moverse las sombras. ¡No! no era el aprendiz. ¡Era una mujer!

Sofía retrocedió ocultándose otro vez en el callejón... ¡Sí, una mujer!... ¿Qué mujer?

Hela ahí que se inclina, que se inclina hacia la fragua. Invisible en la obscuridad, Sofía se inclina también para ver mejor.

¡Y vió!

Reconoció a la joven risueña y fresca de la mercería. El herrero le rodeó la cintura con sus musculosos brazos, la estrechó contra su robusto pecho y aplicó un beso sobre la risa feliz de la muchacha.

Sofía cayó desplomada al suelo como muerta.

Al recobrar los sentidos se encontró tendida en la trastienda de la mercería. La pequeña mercera le daba palmaditas en una mano, y Hammel le golpeaba la otra; delante, inmovilizada en su sillón, la anciana paralítica miraba curiosamente la escena con los ojos muy abiertos.

—¡Ah! ¡ya ha vuelto en sí!, exclamó la mercerita.

—¡Ya ha vuelto en sí!, articuló como un eco el herrero.

—¡Bah, bah!, declaró la vieja; todo se reduce al susto.

Y, a juzgar por su tono de decepción, pareció que la paralítica sentía que todo se redujese a tan poca cosa. ¡Se aburría tanto en su sillón!

—¡Maldito hielo!, rugió Hammel.

Había un espejo colgado de la pared. Y aquel espejo mostró a Sofía el reflejo de su triste rostro.

Al mismo tiempo la mercerita, a la luz del quinqué, ostentaba su risueña frescura, perfumada de juventud y de ardor.

Sofía miró largamente a la muchacha; luego miróse a sí misma en el espejo y se estremeció toda.

—¡Dios mío!, gimió.

—¿Sufre usted, señorita?, preguntó el herrero.

Ella retiró su mano con cólera diciendo:

—¡No, no!, me encuentro bien.

Pero en seguida tuvo conciencia de su injusticia y tendió la mano a Hammel.

—Gracias por sus cuidados, le dijo con dulzura.

Pero su ánimo desfalleció nuevamente y volvió a temblar. La mercerita repitió por su cuenta la pregunta de Hammel.

—¿Se ha hecho usted daño?

Sofía atrajo a la joven y la besó en la frente.

—Sí, un poco... ¡Pero usted no lo puede remediar!...

Concentrando sus fuerzas se levantó.

—¿Quiere usted que mi novio la acompañe, señorita? ¡El suelo está tan resbaladizo!...

Sofía rehusó, diciendo que se sentía completamente repuesta. Compró un ovillo de hilo y se dirigió hacia su casa. Arrimada a las pa-

redes, marchaba a paso lento, con los ojos bajos, como si buscase en la carretera los dispersos fragmentos de su sueño.

Pero aquella catástrofe, con ser tan dolorosa, fué superada en intensidad por otro dolor. Indudablemente era una dura miseria el contemplar la ruina de aquel humilde sueño. Pero otro hubiera podido reemplazarlo desde luego. Si el herrero hubiese conocido la simpatía de la señorita Mahú, quizá hubiera correspondido a ella..... ¡Pero no, semejante ilusión era ya imposible! ¡Imposibles todos los demás sueños! Y en esta imposibilidad estaba la gran desgracia de Sofía.

Marchando con la cabeza baja y con la vista fija en el suelo, la pobre joven seguía viendo mentalmente la triste imagen que le había aparecido en el espejo. Y, al lado de aquellas facciones ajadas, de aquella tez con partes rojas y otras descoloridas, de aquellos ojos apagados y tristes, de aquella sonrisa amarga que, multiplicando las arrugas en el rostr , en vez de añadirle una gracia le añadía años, se afirmaban, victoriosos, los frescos encantos de la juventud. (*Continuará*)